D GB F NL PL

SELVE
Technik, die bewegt

# commeo Send 1
# commeo Send 10
# commeo Send WS 10
# commeo Wall Send

D **Betriebsanleitung**
**Bitte bewahren Sie die Anleitung auf!**

GB ***Operating Instruction***
***Keep these instructions in a safe place!***

F **Notice de réglage**
**Prière de conserver cette notice !**

NL ***Instelhandleiding***
***Deze handleiding zorgvuldig bewaren!***

PL **Instrukcja obsługi**
**Proszę zachować instrukcję!**

commeo

D

## Allgemeines und bestimmungsgemäße Verwendung

Mit den SELVE commeo-Funksendern können Sie jeden Empfänger und Funkantrieb des SELVE commeo-Programms ansteuern. Sie dürfen nur für diesen Zweck verwendet werden. Bitte lesen Sie unbedingt diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Anleitung ist den Kunden auszuhändigen. Die Inbetriebnahme des Produktes darf nur durch autorisiertes Fachpersonal vorgenommen werden.

## Funktions-/Begriffserklärungen

**Status-LED**
Ein Funksignal wird durch das grüne Aufleuchten der Status-LED signalisiert. Im Falle eines Fehlers schaltet die LED nach kurzer Zeit von Grün auf Rot um. Sollte noch kein Empfänger auf dem Kanal eingelernt sein leuchtet die LED orange.
Leuchtet die Status-LED bei Tastendruck nicht mehr, müssen die Batterien gewechselt werden.

**Hand-/Auto-Schiebeschalter**
In der Schiebeschalterstellung „Hand“ werden nur manuelle Fahrbefehle vom Empfänger ausgeführt (z. B. **AUF, STOPP, AB** per Tastendruck).
In der Schiebeschalterstellung „Auto“ werden automatische und manuelle Fahrbefehle vom Empfänger ausgeführt.

**Gruppenauswahltaste (modellabhängig)**
Mit der Gruppenauswahltaste können Sie bis zu 10 Kanäle auswählen und programmieren. Der Zentralbefehl wird durch das Aufleuchten aller fünf orangen LEDs angezeigt. Der Zentralbefehl beinhaltet automatisch alle eingelernten Empfänger.

**SELECT-Taste/PROG-Taste**
Die **SELECT-**Taste und **PROG-**Taste sind für das Einlernen und Einstellen der Empfänger. Die Anweisungen entnehmen Sie der Empfänger-/Antriebsanleitung.

**Hinweis für commeo Send WS 10:**
Einstellung oder Veränderung der Wind- und Sonnenschwellwerte: siehe Betriebsanleitung *commeo Sensor WS/WSRF*.

**Zwischenposition 1**
Die Zwischenposition ist eine frei wählbare Position zwischen der oberen und unteren Endlage.

**Zwischenposition 1 einstellen:**

| Bedienung | Fahrt | |
|---|---|---|
| | | Antrieb mit der **AUF-**Taste in die obere Endlage fahren. |
| >3 s | | **STOPP-**Taste drücken und anschließend zusätzlich die **AB-**Taste drücken. Beide gedrückt halten. Nach 3 Sekunden beginnt die Programmierfahrt. Die Position bei gehaltener **STOPP-**Taste mit der **AB-** und **AUF-**Taste einstellen. |
| | | Loslassen der **STOPP-**Taste speichert die Position. |

**Zwischenposition 1 anfahren:**

| Bedienung | Fahrt | |
|---|---|---|
| 2x | | **AB-**Taste zweimal kurz nacheinander drücken. |

**Zwischenposition 2 (Lüftung/Wendung)**
Die Zwischenposition ist eine frei wählbare Position zwischen der oberen und unteren Endlage.

**Zwischenposition 2 einstellen:**

| Bedienung | Fahrt | |
|---|---|---|
| | | Antrieb mit der **AB-**Taste in die untere Endlage fahren. |
| >3 s | | **STOPP-**Taste drücken und anschließend zusätzlich die **AUF-**Taste drücken. Beide gedrückt halten. Nach 3 Sekunden beginnt die Programmierfahrt. Die Position bei gehaltener **STOPP-**Taste mit der **AUF-** und **AB-**Taste einstellen. |
| | | Loslassen der **STOPP-**Taste speichert die Position. |

**Zwischenposition 2 anfahren:**

| Bedienung | Fahrt | |
|---|---|---|
| 2x | | **AUF-**Taste zweimal kurz nacheinander drücken. |

## Einlernen des Funks

Die Anweisungen entnehmen Sie der Empfänger-/Antriebsanleitung.

## Sicherheitshinweise

**Warnung!**

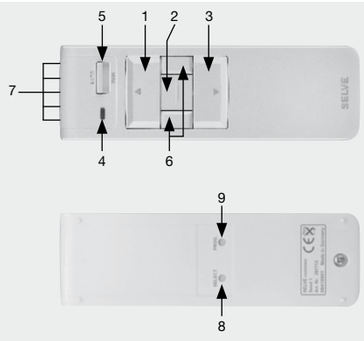
- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.
- Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
- Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
- Verbrauchte Batterien fachgerecht entsorgen.
- Wird die Anlage durch ein oder mehrere Geräte gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.

**Hinweis zu Funksysteme:**

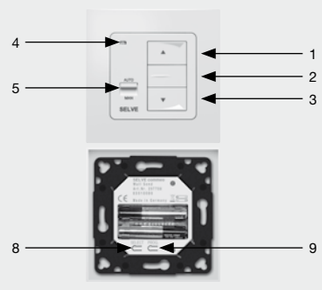
- Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird.
- Prüfen Sie vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.
- Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endeinrichtungen.

SELVE
Technik, die bewegt
**SELVE GmbH & Co. KG**
Werdohler Landstraße 286
D-58513 Lüdenscheid
Tel.: +49 2351 925-299
Fax: +49 2351 925-111
Internet: www.selve.de
E-Mail: info@selve.de

955260.02 BA.D.GB.F.NL.PL.12.17




**commeo Send 1/Send 10/Send WS 10**




**commeo Wall Send**

D

## Anzeigen- und Tastenerklärung

**1 AUF-**Taste, **2 STOPP-**Taste,
**3 AB-**Taste, **4** Status-LED,
**5** Hand-/Automatik-Schiebeschalter,
**6** Gruppenauswahltasten (modellabhängig),
**7** Gruppen-Kontrollleuchten (modellabhängig),
**8** Select-Taste/**SELECT**,
**9** Programmier-Taste/**PROG**

GB

## *Explanation of displays and buttons*

***1 UP** button, **2 STOP** button, **3 DOWN** button, **4** Status-LED, **5** Manual/automatic sliding switch, **6** Group selectors (model dependent), **7** Group control lights (model dependent), **8** Select button/ **SELECT**, **9** Programming button/**PROG***

F

## Explication de l’affichages et des touches

**1** Touche **HAUT, 2** Touche **STOP,**
**3** Touche **BAS, 4** LED d’état,
**5** Interrupteur à coulisse Manuel/Auto,
**6** Touche pour la sélection des groupes (dépendant des modèles), **7** LED de contrôle de groupe (dépendant des modèles), **8** Touche Select/ **SELECT**, **9** Touche programmation/**PROG**

NL

## *Verklaring van display en toetsen*

***1 OP**-toets, **2 STOP**-toets, **3 NEER**-toets,*
**4** Status LED, ***5** Hand/Auto schuifschakelaar,*
***6** Groepentoetsen (modelafhankelijk),*
***7** Groepencontrolelampje (modelafhankelijk),*
***8** Select toets/**SELECT**,*
***9** Programmeringstoets/**PROG***

PL

## Opis wyświetlacza i przycisków

**1** Przycisk **GÓRA, 2** Przycisk **STOP,**
**3** Przycisk **DÓŁ, 4** lamka kontrolna, **5** Przełącznik suwakowy – tryb pracy ręcznej/automatycznej,
**6** Przyciski grup (zależnie od modelu),
**7** Lampki kontrolne grupy (zależnie od modelu),
**8** Przycisk Select/**SELECT**,
**9** Przycisk programowania/**PROG**

GB

## *General and designated use*

*With the SELVE commeo radio transmitters, you can control any receiver and radio drive of the SELVE commeo range. They should only be used for this purpose. Please read these instructions before commissioning of your product and observe the safety notes. The instructions must be provided to the customer. The product must only be commissioned by authorised specialists.*

## *Explanation of functions/terms used*

***Status-LED***
*A radio signal is indicated by the status LED lighting up green. In case of error, the LED will switch from green to red after a short time. If no receiver has been taught in on the channel yet, the LED will light up orange.*
*If the Status-LED is no longer lit when the button is pressed, the batteries must be changed.*

***Manual/automatic sliding switch***
*If the sliding switch is set to 'MANUAL', only manual travel commands are executed by the receiver (e. g.: **UP, STOP, DOWN** by pressing the relevant buttons).*
*If the sliding switch is set to 'AUTO', automatic and manual travel commands are executed by the receiver.*

***Group selector (model dependent)***
*The group selector may be used to select up to 10 channels. The central command is indicated by the lighting up of all five orange LED´s. The central command automatically contains all taught-in receivers.*

***SELECT button/PROG button***
*The **SELECT** button and **PROG** button are meant for teaching in and setting the receivers. The instructions can be taken from the receiver/drive manual.*

***Note for* commeo Send WS 10:**
*For setting or changing the wind and sunlight threshold values: see operating instruction* commeo Sensor WS/WSRF.

***Intermediate position 1***
*The intermediate position is a position between the upper and lower end limits that can be freely selected.*

***Set intermediate position 1:***

| *Operation* | *Run* | |
|---|---|---|
| | | *Move the drive to the upper end position with the **UP** button.* |
| >3 s | | *Push the **STOP** button and then additionally push the **DOWN** button. Keep both pushed. After 3 seconds, the programming run starts. Set the position with the **DOWN** and **UP** buttons while keeping the **STOP** button pushed.* |
| | | *Releasing the **STOP** button will save the position.* |

***Travel to intermediate position 1:***

| *Operation* | *Run* | |
|---|---|---|
| 2x | | *Push the **DOWN** button twice quickly in sequence.* |

***Intermediate position 2 (ventilation/tilt)***
*The intermediate position is a position between the upper and lower end limits that can be freely selected.*

***Set intermediate position 2:***

| *Operation* | *Run* | |
|---|---|---|
| | | *Move the drive to the lower end position with the **DOWN** button.* |
| >3 s | | *Push the **STOP** button and then additionally push the **UP** button. Keep both pushed. After 3 seconds, the programming run starts. Set the position with the **UP** and **DOWN** buttons while keeping the **STOP** button pushed.* |
| | | *Releasing the **STOP** button will save the position.* |

***Travel to intermediate position 2:***

| *Operation* | *Run* | |
|---|---|---|
| 2x | | *Push the **UP** button twice quickly in sequence.* |

## *Transmitter programming procedure*

*For instructions, see the receiver/drive manual.*

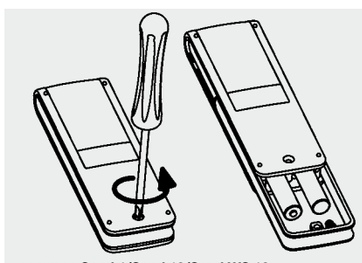
## *Safety instructions*

***Warning!***

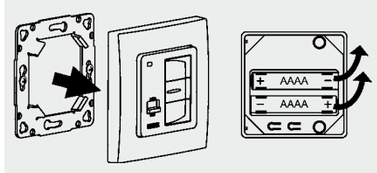
- *Use in dry rooms only.*
- *Keep persons away from the systems operating range.*
- *Keep children away from controls.*
- *Always observe country-specific regulations.*
- *Dispose of used batteries properly.*
- *If the system is controlled by one or more devices, the system operating range must be visible during operation.*

***Note radio system:***

- *Ensure that the controls are not installed and operated in the vicinity of metal surfaces or magnetic fields.*
- *Before installing in the position required, check that the transmitter and receiver are functioning properly.*
- *Please note that radio sets cannot be operated in areas with increased risk of interference (e. g. hospitals, airports).*
- *The remote control is only permitted for equipment and systems with which a malfunction in the hand-held transmitter or receiver does not present a risk to persons, animals or objects, or this risk is covered by other safety devices.*
- *The operator does not enjoy any protection from disturbances by other remote signalling equipment and terminal equipment.*



**commeo Send 1/Send 10/Send WS 10**




**commeo Wall Send**

D

## Batteriewechsel

1. **Send 1/Send 10/Send WS 10:** Lösen Sie die Schraube und ziehen Sie die Klammer ab.
   **Wall Send:** Ziehen Sie das Bedienteil ab.
2. Entnehmen Sie die Batterien.
3. Legen Sie die neuen Batterien lagerichtig ein.
   **Send 1/Send 10:** LR 03; AAA.
   **Wall Send:** LR 61; AAAA

GB

## *Changing the battery*

1. ***Send 1/Send 10/Send WS 10:** Unbolt the screw and pull of the clip.*
   ***Wall Send:** Disconnect the operating device.*
2. *Take out the batteries.*
3. *Insert the new batteries in the correct position.*
   ***Send 1/Send 10:** LR 03; AAA*
   ***Wall Send:** LR 61; AAAA*

F

## Remplacement des piles

1. **Send 1/Send 10/Send WS 10:** Dévissez la vis et retirez le clip.
   **Wall Send:** Enlevez l’organe de commande.
2. Retirez les piles sous la jacquette.
3. Placez les nouvelles piles en respectant la polarité.
   **Send 1/Send 10:** LR 03; AAA.
   **Wall Send:** LR 61; AAAA

NL

## *Vervanging van de batterijen*

1. ***Send 1/Send 10 /Send WS 10:** Maakt U de schroef los en trekkt U de knip eraf.*
   ***Wall Send:** Trek het bedieningsgedeelte eraf.*
2. *Verwijdert u de batterijen.*
3. *Plaatst u de nieuwe batterijen in juiste richting.*
   ***Send 1/Send 10:** LR 03; AAA*
   ***Wall Send:** LR 61; AAAA*

PL

## Wymiana baterii

1. **Send 1/Send 10 /Send WS 10:** Proszę poluzować śrubę i odsunąć dekiel.
   **Wall Send:** Wyjąć panel sterowania.
2. Wyjąć baterie.
3. Włożyć nowe baterie właściwie ukierunkowując bieguny.
   **Send 1/Send 10:** LR 03; AAA.
   **Wall Send:** LR 61; AAAA

F

## Remarques générales et domaine d’application

Avec les émetteurs comméo Radio de SELVE, vous pouvez commander tous les récepteurs-comméo et moteurs Radio-comméo. Les émetteurs comméo sont exclusivement destinées à cette application. Veuillez impérativement lire ce Mode d’Emploi avant la mise en route de l’appareil et respectez les consignes de sécurité. Ce Mode d’Emploi devra être remis à votre client. L’installation de ces appareils ne peut être effectuées que par du personnel habilité.

## Explication des fonctions/des termes

**LED d’état**
L’émission du signal est confirmée par l’allumage-vert de la LED d’état. En cas de dérangement, la Led devient rouge.
Si aucun récepteur ou moteur n’est enregistré (programmé) sur la canal : la Led est orange.
Si la LED d’état ne s’allume pas quand vous appuyez sur une touche, veuillez remplacer les piles.

**Interrupteur à coulisse Manuel/Auto**
Si l’interrupteur est sur la position „Manuel“, le récepteur ou le moteur n’exécute que les commandes manuelles (par ex. : **HAUT** (montée), **STOP, BAS** (descente).
Si l’interrupteur est sur la position „Auto“, le récepteur exécute les commandes automatiques (horloge) et manuelles.

**Touche pour la sélection des groupes (dépendant des modèles)**
Ce touche permet de sélectionner jusqu’à 10 canaux et de les paramétrer. La commande générale est active quand les 5x Led-orange sont allumées. La commande générale donnera la même consigne à tous les récepteurs enregistrés dans l’ensemble des canaux.

**Touche SELECT/Touche PROG**
Les touches **SELECT** et **PROG** sont des outils pour le paramétrage des récepteurs (récepteur-déporté ou moteur).
Vous trouverez ces consignes de paramétrage sur les Modes d’Emploi des récepteurs et des moteurs.

**Remarque relative à commeo Send WS 10:**
Réglage ou modification des valeurs de seuil soleil et pluie : voir notice de réglage *commeo Sensor WS/WSRF.*

**Position intermédiaire 1**
La position intermédiaire est une position librement programmable entre les positions finales supérieure et inférieure.

**Régler la position intermédiaire 1 :**

| Consignes | Déplacement du Tablier | |
|---|---|---|
| | | Avec la touche **HAUT,** aller sur le Fin de Course Haut. |
| >3 s | | Appuyer d’abord sur la touche **STOP,** puis en maintenant la touche **STOP** enfoncé, appuyer simultanément sur la touche **BAS.** Le mode-réglage démarre après 3 sec. Toujours maintenir **STOP** appuyé (ne pas lâcher pendant le cycle de réglage), avec les touches **BAS** et **HAUT** allez sur la position intermédiaire 1. |
| | | Lorsque vous relâchez la touche **STOP,** la position intermédiaire 1 est mémorisée. |

**Manoeuvrer à la position intermédiaire 1 :**

| Consignes | Déplacement du Tablier | |
|---|---|---|
| 2x | | Appuyez deux fois brièvement sur la touche **BAS.** |

**Position intermédiaire 2 (aeration/inversion)**
La position intermédiaire est une position librement programmable entre les positions finales supérieure et inférieure.

**Régler la position intermédiaire 2 :**

| Consignes | Déplacement du Tablier | |
|---|---|---|
| | | Avec la touche **BAS,** aller sur le Fin de Course Bas. |
| >3 s | | Appuyer d’abord sur la touche **STOP,** puis en maintenant la touche **STOP** enfoncé, appuyer simultanément sur la touche **HAUT.** Le mode-réglage démarre après 3 sec. Toujours maintenir **STOP** appuyé (ne pas lâcher pendant le cycle de réglage), avec les touches **HAUT** et **BAS** allez sur la position intermédiaire 2. |
| | | Lorsque vous relâchez la touche **STOP,** la position intermédiaire 2 est mémorisée. |

**Manoeuvrer à la position intermédiaire 2 :**

| Consignes | Déplacement du Tablier | |
|---|---|---|
| 2x | | Appuyez deux fois brièvement sur la touche **HAUT.** |

## Programmation de l’émetteur

Vous trouverez ces consignes de paramétrage sur les Modes d’Emploi des récepteurs et des moteurs.

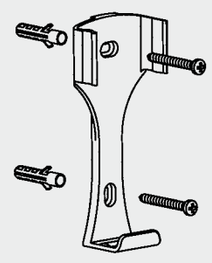
## Consignes de sécurité

**Avertissement!**

- A utiliser seulement dans des locaux secs.
- Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone d’opération des installations.
- Tenez les enfants à l’écart des commandes.
- Veillez aux prescriptions spécifiques de votre pays.
- Eliminez les piles usagées conformément aux prescriptions correspondantes.
- Lorsque l’installation est commandée par un ou plusieurs émetteurs, la zone d’opération de l’installation doit être visible pendant l’utilisation.

**Remarque concernant le système radio:**

- Veillez à ce que l’émetteur ne soit pas installé dans une pièce construite avec un exès de matériaux métalliques ou utilisé dans un endroit fortement perturbé par des champs magnétiques.
- Assurez-vous du bon fonctionnement de l’émetteur et du récepteur (portée) avant la pose définitive.
- Pour des raisons de sécurité, l’utilisation d’émetteurs est interdite près de lieux sensibles aux perturbations radio-électriques (par exemple hôpitaux, aéroports ...).
- La commande à distance d’appareils ou d’installations n’est autorisée que si un dysfonctionnement éventuel de l’émetteur ou du récepteur ne constitue aucun danger pour les personnes, les animaux ou les biens. Le risque en question peut être éliminé par la pose de systèmes de sécurité adaptés.
- L’utilisateur ne bénéficie d’aucune protection contre des dérangements occasionnés par d’autres émetteurs ou terminaux.



**commeo Send 1/Send 10/Send WS 10**

D **Montage Wandhalterung**
Befestigen Sie die Halterung mit den zwei beigelegten Dübeln und Schrauben an der Wand.

GB ***Installing the wall mount***
*Fix the mount to the wall with the two screws provided.*

F **Fixation du support mural**
Fixez le support au mur avec les deux vis fournies.

NL ***Montage van de wandhouder***
*Bevestig de houder met de twee meegeleverde schroeven aan de wand.*

PL **Montaż uchwytu ściennego**
Uchwyt przymocować do ściany za pomocą dwóch śrub dołączonych do kompletu.

NL

## *Algemeen en reglementaire toepassing*

*SELVE commeo radio (RF) afstandsbedieningen kunnen alle ontvangers (motoren en apparatuur) van het SELVE commeo programma aansturen. Ze mogen uitsluitend voor dit doel worden gebruikt. Het is belangrijk deze handleiding aandachtig te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Houdt u aan de veiligheidsaanwijzingen. Alleen vaklieden mogen dit product in gebruik stellen. Deze handleiding dient aan de eindklant te worden overhandigd.*

## *Verklaring van functies en begrippen*

***Status LED***
*Een status LED groen betekent dat een radiosignaal gezonden wordt. Mocht er een fout optreden, dan schakelt de LED na een korte tijd van groen naar rood over. Als er nog geen ontvanger op het zendkanaal is ingesteld, dan wordt de LED oranje.*
*Wanneer het status LED bij indrukken van de toets niet meer brandt, dan moeten de batterijen worden vervangen.*

***Hand/Auto schuifschakelaar***
*In de schuifschakelaarstand "Hand" worden alleen handmatige commando's door de ontvanger uitgevoerd (bijv.: **OP, STOP, NEER** met een druk op de toets).*
*In de schuifschakelaarstand "Auto" worden automatische en handmatige commando's door de ontvanger uitgevoerd.*

***Groepstoets (modelafhankelijk)***
*Met de groeptoets kunnen tot en met 10 kanalen worden gekozen. De centraale bevel word door het oplichten van alle vijf oranje LED´s aangegeven. De groepsbesturing wordt door alle ingeleerde ontvangers uitgevoerd.*

***SELECT toets/PROG toets***
*De **SELECT** en **PROG** toetsen dienen voor instellen en programmeren van de ontvangers. Lees hiervoor de individuele montage en gebruiksaanwijzingen van de te besturen SELVE ontvangers (motoren en apparatuur).*

***Aanwijzing voor* commeo Send WS 10:**
*Instellen en wijzigen van de drempelwaarde van de wind en de zon: zie Instelhandleiding* commeo Sensor WS/WSRF.

***Tussenpositie 1***
*De tussenpositie is een vrij te kiezen stand tussen de bovenste en onderste eindstand.*

***Tussenpositie 1 instellen:***

| *Bediening* | *Beweging* | |
|---|---|---|
| | | *D.m.v. de **OP**-toets de motor naar de bovenste eindpositie sturen.* |
| >3 s | | *De **STOP**-toets indrukken en daarna ook nog de **NEER**-toets indrukken. Beide ingedrukt houden. Na 3 sec. begint de instelbeweging. **STOP**-toets inhouden, d.m.v. de **NEER-** of **OP**-toetsen kan de exact gewenste 'schaduw' positie bepaald worden.* |
| | | *Bij het loslaten van de **STOP**-toets wordt de 'schaduw' positie opgeslagen.* |

***Tussenpositie 1 aanlopen:***

| *Bediening* | *Beweging* | |
|---|---|---|
| 2x | | *De **NEER**-toets tweemaal kort na elkaar bedienen.* |

***Tussenpositie 2 (ventilatie/kantelen)***
*De tussenpositie is een vrij te kiezen stand tussen de bovenste en onderste eindstand.*

***Tussenpositie 2 instellen:***

| *Bediening* | *Beweging* | |
|---|---|---|
| | | *D.m.v. de **NEER**-toets de motor naar de onderste eindpositie sturen.* |
| >3 s | | *De **STOP**-toets indrukken en daarna ook nog de **OP**-toets indrukken. Beide ingedrukt houden. Na 3 sec. begint de instelbeweging. **STOP**-toets inhouden, d.m.v. de **OP-** of **NEER**-toetsen kan de exact gewenste 'verluchting' positie bepaald worden.* |
| | | *Bij het loslaten van de **STOP**-toets wordt de 'verluchting' positie opgeslagen.* |

***Tussenpositie 2 aanlopen:***

| *Bediening* | *Beweging* | |
|---|---|---|
| 2x | | *De **OP**-toets tweemaal kort na elkaar bedienen.* |

## *Programmeren van de radiotelegrafie*

*Voor het onderling afstemmen van zenders en ontvangers en het programmeren van de ontvangers lees de individuele montage en gebruiksaanwijzingen van de te besturen SELVE producten (radio motoren en ontvangers).*

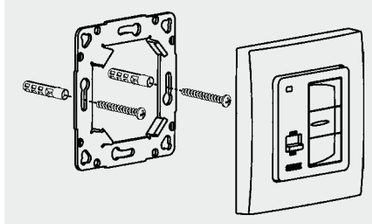
## *Veiligheidsinstructies*

***Waarschuwing!***

- *Uitsluitend in droge ruimte gebruiken.*
- *Houd personen buiten het werkgebied van de installatie.*
- *Houd kinderen op afstand van besturingsapparaten.*
- *Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.*
- *Gebruikte batterijen wegbrengen voor deskundige verwerking als afval.*
- *Wanneer de installatie door één of meerdere apparaten wordt gestuurd, dan moet het bewegingsgebied van de installatie gedurende de bediening zichtbaar zijn.*

***Aanwijzing voor draadloze systeem:***

- *Let er op dat de besturing niet in de buurt van metalen oppervlakken of magnetische velden wordt geïnstalleerd en gebruikt.*
- *Controleer voorafgaand aan de montage of de zender en de ontvanger op de gewenste plaats van de montage probleemloos functioneren.*
- *Houdt u er alstublieft rekening mee, dat radio-installaties niet in bereiken met een verhoogd storingsrisico mogen worden geëxploiteerd (bv ziekenhuizen, vliegvelden).*
- *De afstandsbediening is uitsluitend voor toestellen en installaties toegelaten, bij die een storing van de functie in de handzender of ontvanger geen gevaar voor personen, dieren of dingen veroorzaakt of dit risico door andere veiligheidsvoorzieningen is gedekt.*
- *De exploitant geniet generlei bescherming voor storingen door andere telecommunicatie-installaties en eindvoorzieningen.*



**commeo Wall Send**

D **Montage Wandhalterung**
Befestigen Sie die Halterung mit den zwei beigelegten Dübeln und Schrauben an der Wand.

GB ***Installing the wall mount***
*Fix the mount to the wall with the two screws provided.*

F **Fixation du support mural**
Fixez le support au mur avec les deux vis fournies.

NL ***Montage van de wandhouder***
*Bevestig de houder met de twee meegeleverde schroeven aan de wand.*

PL **Montaż uchwytu ściennego**
Uchwyt przymocować do ściany za pomocą dwóch śrub dołączonych do kompletu.

D **Technische Daten**
Technische Änderungen vorbehalten.

GB ***Technical data***
*Subject to technical modifications.*

F **Caractéristiques techniques**
Sous réserve de modifications techniques.

NL ***Technische data***
*Technische wijzigingen voorbehouden.*

PL **Dane techniczne**
Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych.

55 °C
0 °C
IP 20
868,1/
868,3 MHz,
max. 10 mW
< 25 m

PL

## Informacje ogólne i zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Za pomocą nadajników radiowych commeo firmy SELVE można sterować każdym odbiornikiem i napędem radiowym SELVE z serii commeo. Nadajniki radiowe mogą być wykorzystywane wyłącznie w tym celu. Proszę koniecznie przeczytać tę instrukcję przed uruchomieniem produktu i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Instrukcję należy koniecznie przekazać użytkownikowi. Wyłącznie osoby przeszkolone mogą uruchomić urządzenie po raz pierwszy.

## Objaśnienia funkcji/pojęć

**Lampka kontrolna**
Nadanie sygnału radiowego jest sygnalizowane zielonym światłem lamki kontrolnej. W przypadku wystąpienia błędu kolor lampki kontrolnej zmienia się po chwili z zielonego na czerwony. Jeżeli do danego kanału nie jest dostrojony żaden odbiornik, lamka kontrolna świeci się na pomarańczowo.
Jeśli lampka kontrolna nadawania nie błyska podczas naciskania przycisku, należy wymienić baterie.

**Przełącznik suwakowy – tryb pracy ręcznej/automatycznej**
W pozycji przełącznika suwakowego, oznaczającej tryb pracy ręcznej „Hand”, odbiornik realizuje polecenia ruchu wydawane wyłącznie ręcznie (np.: **W GÓRĘ, STOP, W DÓŁ** poprzez przyciskanie przycisków).
W pozycji przełącznika suwakowego, oznaczającej tryb pracy automatycznej „Auto”, odbiornik realizuje polecenia ruchu wydawane automatycznie oraz ręcznie.

**Przycisk grupy (zależnie od modelu)**
Dzięki przyciskowi grupy można wybrać do 10 kanałów. Sygnał centralny jest potwierdzany przez zaświecenie się wszystkich pięciu pomarańczowych diod. Sygnał centralny jest wysyłany automatycznie do wszystkich dostrojonych odbiorników.

**Przyciski SELECT i PROG**
Przyciski **SELECT** i **PROG** służą do dostrajania i ustawiania odbiorników. Stosowne wskazówki zawierają instrukcje obsługi odbiornika/napędu.

**Wskazówka odnośnie commeo Send WS 10:**
Ustawianie lub zmiana ustawień wartości progowych natężenia wiatru i promieniowania słonecznego: patrz instrukcja obsługi *commeo Sensor WS/WSRF.*

**Pozycja pośrednia 1**
Pozycja pośrednia jest dowolnie wybraną pozycją pomiędzy jej górnym i dolnym położeniem krańcowym.

**Ustawianie pozycji pośredniej 1:**

| Obsługa | Ruch | |
|---|---|---|
| | | Za pomocą przycisku „w górę” dojechać napędem do górnego położenia krańcowego. |
| >3 s | | Przycisnąć przycisk „stop”, a następnie przycisk „w dół” i przytrzymać obydwa przyciski. Po ok. 3 sekundach można rozpocząć ustawienie pozycji pośredniej. Trzymając naciśnięty przycisk „stop”, przy pomocy przycisków „w górę” i „w dół”, sprowadzić osłonę do pozycji pośredniej. |
| | | Zwolnienie „stop” zapisuje pozycję w pamięci. |

**Przesunięcie do pozycji pośredniej 1:**

| Obsługa | Ruch | |
|---|---|---|
| 2x | | Dwukrotnie przycisnąć przycisk „w dół”. |

**Pozycja pośrednia 2 (wentylacji/obrotu)**
Pozycja pośrednia jest dowolnie wybraną pozycją pomiędzy jej górnym i dolnym położeniem krańcowym.

**Ustawianie pozycji pośredniej 2:**

| Obsługa | Ruch | |
|---|---|---|
| | | Za pomocą przycisku „w dół” dojechać napędem do dolnego położenia krańcowego. |
| >3 s | | Przycisnąć przycisk „stop”, a następnie przycisk „w górę” i przytrzymać obydwa przyciski. Po ok. 3 sekundach można rozpocząć ustawienie pozycji pośredniej. Trzymając naciśnięty przycisk „stop”, przy pomocy przycisków „w górę” i „w dół”, sprowadzić osłonę do pozycji pośredniej. |
| | | Zwolnienie „stop” zapisuje pozycję w pamięci. |

**Przesunięcie do pozycji pośredniej 2:**

| Obsługa | Ruch | |
|---|---|---|
| 2x | | Dwukrotnie przycisnąć przycisk „w górę”. |

## Opis programowania nadajnika

Stosowne wskazówki zawierają instrukcje obsługi odbiornika/ napędu.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**Uwaga!**

- Stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie przebywać w bezpośrednim zasięgu działania urządzeń.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzeń sterujących.
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Zużyte baterie usunąć w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska.
- Jeśli instalacja sterowana jest za pomocą jednego lub kilku urządzeń, podczas pracy musi być ona dobrze widoczna.

**Wskazówka do sterowania radiowego:**

- Zwrócić uwagę, aby urządzenie sterujące nie zostało zainstalowane i eksploatowane w pobliżu powierzchni metalowych oraz w zasięgu pól magnetycznych.
- Przed rozpoczęciem montażu w wybranym miejscu sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie nadajnika i odbiornika.
- Należy pamiętać o zakazie stosowania sterowania radiowego na obszarze zwiększonego ryzyka wywołania zakłóceń (np. szpitale, lotniska).
- Dopuszcza się użycie zdalnego sterowania wyłącznie w przypadku urządzeń i instalacji, w których zakłócenia funkcjonowania nadajnika ręcznego albo odbiornika nie stanowią zagrożenia dla osób, zwierząt i przedmiotów lub gdy takie ryzyko jest wyeliminowane poprzez inne urządzenia zabezpieczające.
- Użytkownik nie jest w żaden sposób chroniony przed powstawaniem zakłóceń spowodowanych przez inne urządzenia telekomunikacyjne i krotnice.

D **Allgemeine Konformitätserklärung**
Hiermit erklärt die Firma SELVE GmbH & Co. KG, dass sich der commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung ist einsehbar unter *www.selve.de.*

GB ***General conformity declaration***
*The company SELVE GmbH & CO. KG, hereby declares that the commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send is in conformity with the basic requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity can be seen at* www.selve.de.

F **Déclaration de conformité**
Par la présente, la société SELVE GmbH & Co. KG déclare que l’automatisme commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions de la directive 2014/53/EU en vigueur. La conformité de déclaration est disponible sur le site *www.selve.de.*

NL ***Algemene conformiteitsverklaring***
*Hiermee verklaart de firma SELVE GmbH & CO. KG, dat het apparaat commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send in overeenstemming is met de basisvereisten en andere relevante voorschriften volgens richtlijn 2014/53/EU. De conformiteitsverklaring kan worden ingezien onder* www.selve.de.

PL **Ogólne oświadczenie zgodności**
Firma SELVE GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że produkt o nazwie commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz innymi ważnymi przepisami dyrektywy 2014/53/EU. Oświadczenie zgodności jest do wglądu na stronie *www.selve.de.*

CE

ES S DK CZ SLO

SELVE
Engineering in motion

# commeo Send 1
# commeo Send 10
# commeo Send WS 10
# commeo Wall Send

ES **Manual de instrucciones**
**¡Por favor guarde estas instrucciones!**

S ***Installationsanvisning***
***Spara anvisningen!***

DK **Monteringsvejledning**
**Opbevar venligst denne vejledning!**

CZ ***Originální návod***
***Tento návod si uschovejte!***

SLO **Originalna navodila**
**Prosimo, da pozorno preberete navodila!**

commeo

ES

## Aspectos generales y utilización adecuada

El radiotransmisor commeo le permite controlar todos los receptores y dispositivos de accionamiento a distancia de la gama de productos commeo de SELVE. Deben utilizarse solamente para este fin. Por favor, lea estas instrucciones antes de usar el producto y siga las instrucciones de seguridad. Esas instrucciones deben entregarse al cliente. La puesta en marcha de este producto debe de ser realizada exclusivamente por técnicos autorizados.

## Explicación de funciones/términos

**LED de estado**
El LED verde se enciende cuando hay una señal de radio. En caso de fallo, el LED cambia de verde a rojo al cabo de poco tiempo. El LED naranja se enciende si aún no se ha programado ningún receptor en el canal. Si el LED de estado indicador de orden no se enciende al pulsar un botón, deberá cambiar las pilas.

**Conmutador manual/auto**
Si el conmutador se encuentra en la posición "manual", el receptor ejecutará solamente las órdenes de marcha manuales (p. ej.: **ARRIBA, STOP, ABAJO** de acuerdo a la tecla pulsada). Si el conmutador se encuentra en "auto", el receptor ejecutará tanto las órdenes de marcha automáticas como las manuales.

**Botón de grupo (depende del modelo)**
Con el botón de grupo puede seleccionar hasta 10 canales. El mando central se indica mediante la iluminación de los 5 LEDs en color naranja. El mando central incluye automáticamente todos los receptores programados.

**Botón de selección SELECT/Botón de programación PROG**
El botón **SELECT** y el botón **PROG** se usan para programar y ajustar los receptores. Consulte las instrucciones en el manual del receptor/accionamiento.

**Nota para commeo Send WS 10:**
Ajuste o modificación del valor umbral de viento y sol: consulte manual de instrucciones *commeo Sensor WS/WSRF.*

**Posición intermedia 1**
La posición intermedia es entre la posición final superior y la inferior, que puede elegir libremente.

**Ajuste de una posición intermedia 1:**

| Operación | Desplazamiento | |
|---|---|---|
| | | Pulse el botón **ARRIBA** para desplazar el accionamiento hasta la posición final superior. |
| >3 s | | Pulse el botón **STOP** y después pulse el botón **ABAJO.** Mantenga los dos botones pulsados. La marcha de programación empieza al cabo de 3 segundos. Mantenga el botón **STOP** pulsado y use los botones **ABAJO** y **ARRIBA** para ajustar la posición. |
| | | Para memorizar la posición elegida, suelte el botón **STOP.** |

**Accionamiento hasta la posición intermedia 1:**

| Operación | Desplazamiento | |
|---|---|---|
| 2x | | Pulse el botón **ABAJO** dos veces seguidas. |

**Posición intermedia 2 (ventilación/orientación)**
La posición intermedia es entre la posición final superior y la inferior, que puede elegir libremente.

**Ajuste de una posición intermedia 2:**

| Operación | Desplazamiento | |
|---|---|---|
| | | Pulse el botón **ABAJO** para desplazar el accionamiento hasta la posición final inferior. |
| >3 s | | Pulse el botón **STOP** y después pulse el botón **ARRIBA.** Mantenga los dos botones pulsados. La marcha de programación empieza al cabo de 3 segundos. Mantenga el botón **STOP** pulsado y use los botones **ARRIBA** y **ABAJO** para ajustar la posición. |
| | | Para memorizar la posición elegida, suelte el botón **STOP.** |

**Accionamiento hasta la posición intermedia 2:**

| Operación | Desplazamiento | |
|---|---|---|
| 2x | | Pulse el botón **ARRIBA** dos veces seguidas. |

## Aprendizaje de la radiofrecuencia

Consulte las instrucciones en el manual del receptor/accionamiento.

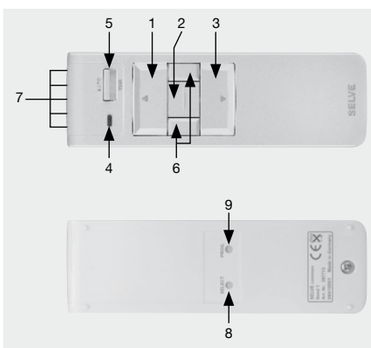
## Indicaciones de seguridad

**¡Atención!**
- Utilizar solamente en lugares secos.
- No deben encontrarse personas en el radio de acción de la instalación.
- Mantenga los automatismos fuera del alcance de los niños.
- Preste atención a las normas específicas que rigen en su país.
- Deseche las pilas usadas correctamente.
- En el caso de realizar la instalación con uno o más automatismos, debe tener la vista libre hacia el radio de acción de la instalación durante la marcha.

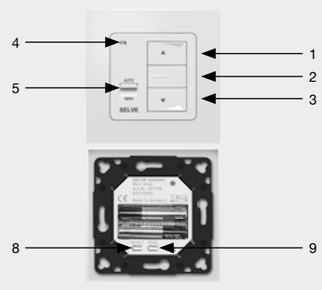
**Notas acerca del sistema de radio:**
- Tenga en cuenta, que debe instalar y accionar el automatismo lejos de superficies metálicas o campos magnéticos.
- Compruebe el perfecto funcionamiento del emisor y receptor en la instalación antes de fijar el soporte.
- No debe utilizar los sistemas vía radio en los lugares donde pueda ocasionar peligro por interferencias (p. ej. hospitales, aeropuertos).
- Sólo deberá utilizar el emisor en aquellas instalaciones en las que un fallo de éste o del receptor no pueda significar un peligro para las personas, animales u objetos, o siempre que este riesgo esté compensado por otras medidas de seguridad adicionales.
- Pueden existir interferencias causadas por otras instalaciones de transmisión y equipos terminales (p. ej. instalaciones de radio que emitan en la misma banda de frecuencia).


SELVE
Engineering in motion
**SELVE GmbH & Co. KG**
Werdohler Landstraße 286
D-58513 Lüdenscheid
Tel.: +49 2351 925-299
Fax: +49 2351 925-111
Internet: www.selve.de
E-Mail: info@selve.de


955260.02 BA.ES.S.DK.CZ.SLO.12.17



**commeo Send 1/Send 10/Send WS 10**



**commeo Wall Send**

### ES Explicación del display y de las teclas

**1** Tecla **ARRIBA, 2** Tecla **STOP,**
**3** Tecla **ABAJO, 4** LED de estado,
**5** Conmutador manual/auto,
**6** Botones de grupo (depende del modelo),
**7** LEDs indicadores de grupo (depende del modelo), **8** Botón de selección/**SELECT**,
**9** Botón de programación//**PROG**

### S *Förklaring av indikatorer (LED) och knappar*

***1 UPP**-knapp, **2 STOPP**-knapp, **3 NER**-knapp,*
*4 Status-LED, **5** Hand/Automatik skjutomkopplare,*
*6 Kanalväljarknapp (modellberoende), **7** Kanaldioder (modellberoende), **8** Select knapp/**SELECT**,*
*9 Programeringsknapp/**PROG***

### DK Visnings- og tastforklaring

**1 OP**-knap, **2 STOP**-knap, **3 NED**-knap,
**4** Status-LED, **5** Manuel/automatik skydekontakt
**6** Gruppeknappen (afhængigt af model),
**7** Gruppekontrollamper (afhængigt af model),
**8** Select-knap/**SELECT**, **9** Indlæringsknap/**PROG**

### CZ *Vysvětlení indikace a tlačítek*

*1 Tlačítko **NAHORU, 2** Tlačítko **STOP,***
*3 Tlačítko **DOLŮ, 4** Stavová LED,*
*5 Posuvný spínač pro ruční/automatický,*
*6 Skupinova tlačítka (závislé na modelu),),*
*7 Kontrolky skupin (závislé na modelu),*
*8 Výběrové tlačítko/**SELECT**,*
*9 Programovací tlačítko/**PROG***

### SLO Razlaga prikazov in tipk

**1** tipka **GOR**, **2** tipka **STOP,**
**3** tipka **DOL, 4** lučka stanja LED,
**5** drsno stikalo Ročno/Avtomatsko,
**6** skupinska tipka za izbor (v odvisnosti od modela), **7** kontrolne lučke za izbor skupine (v odvisnosti od modela),
**8** tipka za izbiranje/**SELECT**,
**9** tipka za programiranje/**PROG**

S

## *Allmänt och avsedd användning*

*Med SELVE commeo-radiosändare är det möjligt att styra samtliga mottagare och radiomotorer som ingår i SELVES´s commeo-program. Radiosändaren får endast användas för detta ändamål. Innan idrifttagning måste denna bruksanvisning läsas och säkerhetsanvisningar beaktas. Idrifttagning av produkten får endast utföras av auktoriserad fackpersonal. Denna bruksanvisning skall ges ut till kunderna.*

## *Funktionsförklaringar och definitioner*

***Status-LED***
*En radiosignal indikeras med att den gröna status-LED börjar lysa. Vid fel växlar status-LED efter en kort tid om från grönt till rött. Skulle fortfarande ingen mottagare/radiomotor vara registrerad på kanalen lyser status-LED med orange sken. Om sändningsindikeringen (status-LED) inte tänds när knappen trycks ner, så måste batterierna bytas.*

***Hand/Automatik skjutomkopplare***
*Om skjutomkopplaren befinner sig i läget »Hand» utförs endast manuella körkommandon (t ex: **UPP, STOPP, NER** genom att trycka på respektive knapp).*
*I skjutomkopplarläge „AUTO" utförs både automatiska och manuella körkommandon av mottagaren/radiomotor.*

***Kanalväljarknapp (modellberoende)***
*Med kanalväljarkappen kan upp till 10 kanaler väljas och programmeras. Gruppstyrning av samtliga kanaler är möjlig då alla fem orange LEDs lyser. Gruppstyrningen omfattar alla programmerade mottagare/radiomotorer.*

***SELECT-knapp/PROG-knapp***
***SELECT**-knappen och **PROG**-knappen är till för programmering och inställning av mottagaren/radiomotor. Anvisningarna hittar du i respektive mottagares, radiomotors-/bruksanvisning.*

***Anmärkning för commeo Send WS 10:***
*Inställning eller ändring av vind- och soltröskelvärdena: se installationsanvisning* commeo Sensor WS/WSRF.

***Mellanläget 1***
*Mellanläget är ett praktiskt läge som du kan bestämma själv och som måste befinna sig någonstans mellan det övre och nedre gränsläget.*

***Mellanläget 1 inställning:***

| Kommando | Position | |
|---|---|---|
| | | *Kör motorn till sitt övre gränsläge med **UPP**-knappen.* |
| >3 s | | *Tryck på **STOPP**-knappen och därefter på **NED**-knappen. Håll båda knapparna intryckta (motorn börjar köra efter 3 sekunder). Släpp **NED**-knappen då önskat mellanläge nåtts. Finjustera positionen med **NED-** & **UPP**-knapparna.* |
| | | *Avsluta programmeringen med att släppa **STOPP**-knappen.* |

***Körning till mellanläge 1:***

| Kommando | Position | |
|---|---|---|
| 2x | | *Tryck två gånger på **NED**-knappen i snabb följd för att köra motorn till programmerat mellanläge.* |

***Mellanläget 2 (ventilation/vinkling)***
*Mellanläget är ett praktiskt läge som du kan bestämma själv och som måste befinna sig någonstans mellan det övre och nedre gränsläget.*

***Mellanläget 2 inställning:***

| Kommando | Position | |
|---|---|---|
| | | *Kör motorn till sitt nedre gränsläge med **NED**-knappen.* |
| >3 s | | *Tryck på **STOPP**-knappen och därefter på **UPP**-knappen. Håll båda knapparna intryckta (motorn börjar köra efter 3 sekunder). Släpp **UPP**-knappen då önskat mellanläge nåtts. Finjustera positionen med **NED-** & **UPP**-knapparna.* |
| | | *Avsluta programmeringen med att släppa **STOPP**-knappen.* |

***Körning till mellanläge 2:***

| Kommando | Position | |
|---|---|---|
| 2x | | *Tryck två gånger på **UPP**-knappen i snabb följd för att köra motorn till programmerat mellanläge.* |

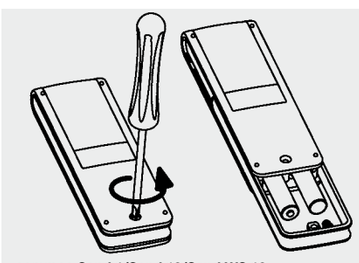
## *Programmering av radiostyrningen*

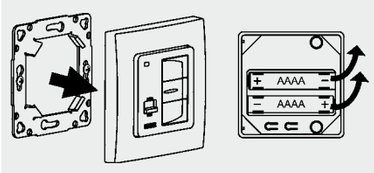
*Anvisningarna hittar du i respektive mottagares, radiomotors-/bruksanvisning.*

## *Säkerhetsanvisningar*

**Varning!**
- *Får bara användas i torra utrymmen.*
- *Håll personer borta från installationens riskområde.*
- *Håll barn borta från styrningen.*
- *Följ de nationella bestämmelserna i ditt land.*
- *Returnera förbrukade batterier för återvinningen.*
- *Om installationen styrs av en eller flera manöverenehter måste installationens rörelseområde vara överblickbart under driften.*

***Anvisningar för radiosystem:***
- *Får ej installeras och användas områden där det finns metallytor eller magnetfält.*
- *Kontrollera att sändare och mottagare fungerar perfekt efter installation.*
- *Tänk på att radiokommunikationsanläggningar inte får användas i områden med förhöjd störningsrisk (till exempel på sjukhus och flygplatser).*
- *Fjärrstyrningen är bara tillåten för apparater och anläggningar, där en funktionsstörning hos handsändaren eller mottagaren inte utgör någon fara för personer, djur eller saker, alternativt att den risken eliminerats av andra säkerhetsanordningar.*
- *Användaren har inget som helst skydd mot störningar från andra radiokommunikationsanläggningar och ändutrustningar.*


**commeo Send 1/Send 10/Send WS 10**



**commeo Wall Send**

### ES Cambio de las pilas

1. **Send 1/Send 10/Send WS 10:** Desenrosque el tornillo y deslice la tapa.
   **Wall Send:** Desacople el módulo de mando.
2. Retire las pilas.
3. Inserte las pilas nuevas, asegurándose de que esté correctamente orientada.
   **Send 1/Send 10:** LR 03; AAA.
   **Wall Send:** LR 61; AAAA

### S *Batteribyte*

1. ***Send 1/Send 10/Send WS 10:** Lossa på skruven och dra ut klammern.*
   ***Wall Send:** Dra ut manöverdelen från väggfästet.*
2. *Ta ut batterierna.*
3. *Sätt i de nya batterierna rätt.*
   ***Send 1/Send 10:** LR 03; AAA*
   ***Wall Send:** LR 61; AAAA*

### DK Udskiftning af batteri

1. **Send 1/Send 10/Send WS 10:** Skru skruen ud og fjern klipsen.
   **Wall Send:** Tag betjeningsdelen af.
2. Tag batterierne ud.
3. Sæt de nye batterier i den rigtige position.
   **Send 1/Send 10:** LR 03; AAA.
   **Wall Send:** LR 61; AAAA

### CZ *Výměna baterie*

1. ***Send 1/Send 10/Send WS 10:** Povolte šroub a vytáhněte svorku.*
   ***Wall Send:** Stáhněte ovládací díl.*
2. *Vyjměte baterie.*
3. *Vložte nové baterie ve správné poloze.*
   ***Send 1/Send 10:** LR 03; AAA*
   ***Wall Send:** LR 61; AAAA*

### SLO Menjava baterij

1. **Send 1/Send 10/Send WS 10:** Odvijte vijak in snemite pokrovček.
   **Wall Send:** Snemite upravljalni element.
2. Odstranite baterije.
3. Vstavite nove baterije z upoštevanjem polarnosti.
   **Send 1/Send 10:** LR 03; AAA.
   **Wall Send:** LR 61; AAAA

DK

## Generelt og forskriftsmæssig brug

Med SELVE commeo-radiosenderen kan du styre alle modtagere og radiodrift inden for SEVE commeo-programmerne. De må kun bruges til dette formål. Gennemlæs venligst denne vejledning før produktet tages i brug, og overhold alle sikkerhedsanvisninger. Denne vejledning skal udleveres til kunden. Idriftsættelse af produktet må kun ske af autoriseret personale.

## Funktions-/begrebsforklaring

**Status-LED**
Et radiosignal angives ved at status-LED lyser grønt. Hvis der opstår en fejl, vil LED efter kort tid skifte fra grøn til rød. Hvis der ikke er nogle modtagere, vil LED lyse orange.
Hvis status-LED ikke længere lyser, når der trykkes på tasten, skal batterierne udskiftes.

**Manuel/automatik skydekontakt**
I skydekontaktstilling »Hånd« udføres kun manuelle kørekommandoer (f. eks.: **OP, STOP, NED** per trykknap).
I skydekontaktstilling »Auto« udføres automatiske og manuelle kørekommandoer af modtageren.

**Gruppetast (afhængigt af model)**
Med gruppetasten kan op til 10 kanaler udvælges. Den fælles kommando vises ved at alle 5 orange LED-lamper lyser. Centralenheden vil automatisk indeholde alle indtastede programeret modtagere.

**SELECT-knap/PROG-knap**
Knappen **SELECT** og **PROG** er til brug for indtastning og justering af modtageren. Anvisninger til dette kan du finde i modtager-/driftsvejledningen.

**Henvisning til commeo Send WS 10:**
Indstilling eller ændring af vind- og soltærskelværdier: Se monteringsvejledning *commeo Sensor WS/WSRF.*

**Mellemposition 1**
Mellempositionen er en position for som kan vælges efter ønske mellem den øverste og den nederste yderstilling.

**Indstilling af mellemposition 1:**

| Betjening | Kørsel | |
|---|---|---|
| | | Fremdrift med **OP** knap i den øverste endestop. |
| >3 s | | Tryk på **STOP** knap, samtidig med at du holder **NED** knap inde. Begge trykkes samtidigt. Efter 3 sekunder begynder programmeringen. Juster positionen med **NED** og **OP** knap, mens du holder på **STOP** knap. |
| | | Ved at slippe **STOP** knap, gemmes positionen. |

**Kørsel i mellemposition 1:**

| Betjening | Kørsel | |
|---|---|---|
| 2x | | **NED** knap trykkes kort to gange efter hinanden. |

**Mellemposition 2 (ventilations/vendepositionen)**
Mellempositionen er en position for som kan vælges efter ønske mellem den øverste og den nederste yderstilling.

**Indstilling af mellemposition 2:**

| Betjening | Kørsel | |
|---|---|---|
| | | Fremdrift med **NED** knap i den nederste endestop. |
| >3 s | | Tryk på **STOP** knap, samtidig med at du holder **OP** knap inde. Begge trykkes samtidigt. Efter 3 sekunder begynder programmeringen. Juster positionen med **OP** og **NED** knap, mens du holder på **STOP** knappen. |
| | | Ved at slippe **STOP** knap, gemmes positionen. |

**Kørsel i mellemposition 2:**

| Betjening | Kørsel | |
|---|---|---|
| 2x | | **OP** knap trykkes kort to gange efter hinanden. |

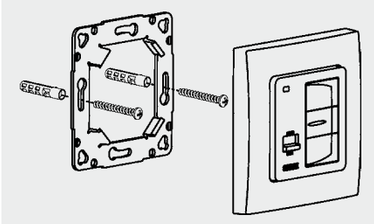
## Indlæring af radiosystem

Anvisninger til dette kan du finde i modtager-/driftsvejledningen.

## Sikkerhedsinstruktioner

**Advarsed!**
- Må kun bruges i tørre rum.
- Hold uvedkommende personer borte fra anlæggenes driftsområde.
- Sørg for, at børn ikke kommer i nærheden af styringerne.
- Overhold vedkommende lands specifikke bestemmelser.
- Bortskaf brugte batterier efter forskrifterne.
- Hvis anlægget styres af en eller flere sendere, skal man kunne overskue driftsområdet, når anlægget er i brug.

**Anmærkning vedrørende radiosystemet:**
- Sørg for, at styringen ikke bliver installeret og ikke er i brug i områder, hvor der findes metalliske flader eller magnetiske felter.
- Kontrollér, at senderen og modtageren fungerer upåklageligt i den ønskede montageposition, inden montagen påbegyndes.
- Vær venligst opmærksom på, at radiostyrede anlæg ikke må tages i brug inden for områder, som har en forøget risiko for forstyrrelser (f. eks. hospitaler, lufthavne).
- Fjernstyringen er kun tilladt for apparater og anlæg, hvor der ikke opstår fare for personer, dyr eller ting, hvis der forekommer en funktionsforstyrrelse i håndsenderen eller modtageren, eller hvor denne risiko er dækket af andre sikkerhedsanordninger.
- Brugeren er på ingen måde beskyttet mod forstyrrelser på grund af andre telekommunikationsanlæg og sendeudstyr.


**commeo Wall Send**

### ES Montaje del soporte a pared

Fije el soporte en la pared, utilizando los dos tornillos adjuntos.

### S *Montering av vägghållare*

*Fäst hållaren i väggen med hjälp av de två medsända skruvarna.*

### DK Montage vægholder

Fastgør holderen til muren ved hjælp af de to medleverede skruer.

### CZ *Montáž nástěnného držáku*

*Připevněte držák dvěma přiloženými šrouby na stěně.*

### SLO Montaža stenskega nosilca

Nosilec pritrdite na steno z dvema priloženima vložkoma in vijakoma.

CZ

## *Všeobecně a použití k určenému účelu*

*S vysílači SELVE commeo můžete v programu SELVE commeo ovládat každý přijímač i rádiově řízený pohon. Smějí se používat pouze k tomuto účelu. Před prvním použitím produktu si prosím pozorně přečtěte návod a dodržujte bezpečnostní pokyny. Návod musí být přiložen u každého výrobku. Uvedení produktu do provozu smí provádět pouze autorizovaný odborní*

## *Vysvětlení funkcí/pojmů*

***Stavová LED***
*Aktivování rádiového signálu je zobrazeno rozsvícením zelené stavové LED. V případě chyby se LED přepne po krátkém čase ze zelené na červenou barvu. Pokud ještě není na kanálu nastavený žádný přijímač, svítí LED oranžově.*
*Pokud při zmáčknutí tlačítka stavová LED nesvítí, je nutné vyměnit baterie*

***Posuvný spínač pro ruční/automatický provoz***
*V poloze posuvného spínače "Ruční" provádí přijímač pouze manuální jízdní povely (např.: **NAHORU, STOP, DOLŮ** stisknutím tlačítka).*
*V poloze posuvného spínače "Auto" provádí přijímač automatické a manuální jízdní povely.*

***Skupinové tlačítko (závislé na modelu)***
*Skupinovým tlačítkem můžete zvolit až 10 kanálů. Centrální příkaz je signalizován rozsvícením všech pěti oranžových LED diod. Centrální ovládání obsahuje automaticky všechny uložené přijímače.*

***Tlačítka SELECT/PROG***
*Tlačítka **SELECT** a **PROG** slouží k uložení a nastavení přijímačů. Pokyny naleznete v návodu k přijímači/pohonu.*

***Upozornění pro commeo Send WS 10:***
*Nastavení nebo upravení prahových hodnot větru a slunce: viz originální návod* commeo Sensor WS/WSRF.

***Mezipoloha 1***
*Mezipoloha je libovolně volitelná poloha horní a dolní koncovou polohou.*

***Nastavení mezipolohy 1:***

| Ovládání | Posuv | |
|---|---|---|
| | | *Tlačítkem **NAHORU** uveďte pohon do horní koncové polohy.* |
| >3 s | | *Stiskněte tlačítko **STOP** a současně stiskněte tlačítko **DOLŮ.** Držte obě tlačítka zmáčknutá. Po 3 sekundách začne programování. Nastavte polohu při zmáčknutém tlačítku **STOP** pomocí tlačítka **DOLŮ** a **NAHORU.*** |
| | | *Uvolněním tlačítka **STOP** je pozice uložena.* |

***Najetí do mezipolohy 1:***

| Ovládání | Posuv | |
|---|---|---|
| 2x | | *Zmáčkněte tlačítko **DOLŮ** krátce dvakrát za sebou.* |

***Mezipoloha 2 (větrání/naklopení)***
*Mezipoloha je libovolně volitelná poloha horní a dolní koncovou polohou.*

***Nastavení mezipolohy 2:***

| Ovládání | Posuv | |
|---|---|---|
| | | *Tlačítkem **DOLŮ** uveďte pohon do horní koncové polohy.* |
| >3 s | | *Stiskněte tlačítko **STOP** a současně stiskněte tlačítko **NAHORU.** Držte obě tlačítka zmáčknutá. Po 3 sekundách začne programování. Nastavte polohu při zmáčknutém tlačítku **STOP** pomocí tlačítka **NAHORU** a **DOLŮ.*** |
| | | *Uvolněním tlačítka **STOP** je pozice uložena.* |

***Najetí do mezipolohy 2:***

| Ovládání | Posuv | |
|---|---|---|
| 2x | | *Zmáčkněte tlačítko **NAHORU** krátce dvakrát za sebou.* |

## *Učení rádiového signálu*

*Pokyny naleznete v návodu k přijímači/pohonu.*

## *Bezpečnostní pokyny*

**Pozor!**
- *Používejte pouze v suchých místnostech.*
- *V dráze pohybu zařízení se nesmějí zdržovat žádné osoby.*
- *Ovládaný uschovejte mimo dosah dětí.*
- *Dbejte ustanovení specifických pro vaši zemi.*
- *Spotřebované baterie zlikvidujte ekologicky vhodným způsobem.*
- *Je-li zařízení řízeno jedním nebo více přístroji, musí být na dráhu pohybu zařízení během provozu vidět.*

***Upozornění k rádiovému systému:***
- *Dbejte na to, aby ovládání nebylo instalováno a provozováno v oblasti kovových ploch nebo magnetických polí.*
- *Před montáží prověřte v požadované montážní poloze bezvadnou funkci vysílače a přijímače.*
- *Vezměte na vědomí, že se rádiová zařízení nesmějí provozovat v oblastech se zvýšeným rizikem rušení (např. nemocnice, letiště).*
- *Dálkové ovládání je přípustné pouze pro takové přístroje a zařízení, kde funkční porucha v ručním vysílači nebo přijímači nezpůsobí nebezpečí pro osoby, zvířata nebo věci nebo kde je toto riziko kryto jinými bezpečnostními zařízeními.*
- *Provozovatel nepožívá ochrany před rušeními způsobenými jinými telekomunikačními zařízeními nebo koncovými zařízeními.*


**commeo Wall Send**

### ES Montaje del soporte a pared

Fije el soporte en la pared, utilizando los dos tornillos adjuntos.

### S *Montering av vägghållare*

*Fäst hållaren i väggen med hjälp av de två medsända skruvarna.*

### DK Montage vægholder

Fastgør holderen til muren ved hjælp af de to medleverede skruer.

### CZ *Montáž nástěnného držáku*

*Připevněte držák dvěma přiloženými šrouby na stěně.*

### SLO Montaža stenskega nosilca

Nosilec pritrdite na steno z dvema priloženima vložkoma in vijakoma.

### ES Características técnicas

Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios.

### S *Tekniska data*

*Med reservation för tekniska ändringar.*

### DK Tekniske data

Ret til tekniske ændringer forbeholdt.

### CZ *Technické údaje*

*Technické změny vyhrazeny.*

### SLO Tehnični podatki

Pravica do tehničnih sprememb pridržana.

55 °C
0 °C
IP 20
868,1/
868,3 MHz,
max. 10 mW
< 25 m

SLO

## Splošna in primerna uporaba

Z brezžičnimi oddajniki SELVE commeo lahko krmilite vsak sprejemnik in brezžični pogon iz programa SELVE commeo. Lahko se uporabljajo le za ta namen.
Prosimo, da si obvezno preberete navodilo pred dajanjem izdelka v pogon in upoštevajte varnostne nasvete. Navodilo predajte kupcu. Dajanje izdelka v pogon lahko izvaja samo pooblaščeno osebje.

## Razlaga funkcij/pojmov

**Lučka stanja LED**
Lučka stanja LED
Brezžični signal signalizira zeleno svetleča lučka LED. V primeru napake preklopi lučka LED čez kratek čas z zelene na rdečo. Če na kanalu še ni priučenega sprejemnika, sveti lučka LED v oranžni barvi.
Če lučka stanja LED ob pritisku na tipko ugasne, zamenjajte baterije.

**Drsno stikalo ročno/avtomatsko**
Pri položaju drsnega stikala „Ročno" izvaja sprejemnik samo ročne ukaze za pomikanje (npr. **GOR, STOP, DOL** na pritisk tipke).
Pri položaju drsnega stikala „AVTOMATSKO" izvaja sprejemnik vse avtomatske in ročne ukaze za pomikanje.

**Skupinska tipka za izbor (v odvisnosti od modela)**
S skupinsko tipko za izbor lahko izberete do 10 kanalov in jih programirate. Centralni ukaz označuje vseh pet oranžnih lučk LED. Centralni ukaz samodejno zajema vse priučene sprejemnike.

**Tipka SELECT / tipka PROG**
Tipki **SELECT** in **PROG** sta namenjeni priučevanju in nastavitvi sprejemnikov. Napotke najdete v navodilih za uporabo sprejemnikov.

**Napotek za commeo Send WS 10:**
Za nastavljanje ali spreminjanje mejnih vrednosti za veter in sonce: glejte originalna navodila *commeo Sensor WS/WSRF.*

**Vmesni položaj 1**
Vmesni položaj je poljubno izbran položaj med zgornjo in spodnjo končno lego.

**Nastavitev vmesnega položaja 1:**

| Upravljanje | Pomikanje | |
|---|---|---|
| | | Pogon pomaknite v zgornji končni položaj s tipko **GOR.** |
| >3 s | | Pritisnite tipko **STOP** in nato obenem tipko **DOL.** Držite obe tipki. Po 3 sekundah se prične pomikanje za programiranje. Nastavite položaj pri zadržani tipki **STOP** s tipkama **DOL** in **GOR.** |
| | | Ko spustite tipko **STOP,** se položaj shrani. |

**Pomikanje na vmesni položaj 1:**

| Upravljanje | Pomikanje | |
|---|---|---|
| 2x | | Dvakrat zaporedoma na kratko pritisnite tipko **DOL.** |

**Vmesni položaj 2 (zračenje/menjava)**
Vmesni položaj je poljubno izbran položaj med zgornjo in spodnjo končno lego.

**Nastavitev vmesnega položaja 2:**

| Upravljanje | Pomikanje | |
|---|---|---|
| | | Zapeljite pogon s tipko **DOL** v spodnjo končno lego. |
| >3 s | | Pritisnite tipko **STOP** in nato obenem tipko **GOR.** Držite obe tipki. Po 3 sekundah se prične pomikanje za programiranje. Nastavite položaj pri zadržani tipki **STOP** s tipkama **GOR** in **DOL.** |
| | | Ko spustite tipko **STOP,** se položaj shrani. |

**Pomikanje na vmesni položaj 2:**

| Upravljanje | Pomikanje | |
|---|---|---|
| 2x | | Dvakrat zaporedoma na kratko pritisnite tipko **GOR.** |

## Priučevanje sprejemnikov

Pravica do tehničnih sprememb pridržana.

## Varnostni napotki

**Opozorilo!**
- Uporabljajte samo v suhih prostorih.
- Osebe naj se nahajajo izven področja pomikanja naprave.
- Krmilje naj bo izven dosega otrok.
- Upoštevajte vaše lokalne predpise.
- Izrabljene baterije odstranite na okolju prijazen način.
- Če napravo krmili ena ali več nadrejenih naprav, mora biti področje vožnje naprave med obratovanjem vidno.

**Nasvet za brezžične sisteme:**
- Poskrbite, da krmilje ne bo nameščeno in se ne bo uporabljalo v bližini kovinskih površin ali magnetnih polj.
- Pred montažo na želeni položaj preverite brezhibno delovanje oddajnika in sprejemnika.
- Upoštevajte, da se brezžične naprave ne smejo uporabljati v področjih s povišanim tveganjem pojava motenj (npr. v bolnišnicah, na letalih).
- Daljinsko upravljanje je dovoljeno le pri napravah, pri katerih motnje delovanja ročnega oddajnika ali sprejemnika ne predstavljajo nevarnosti za ljudi, živali in predmete, ali pa ta tveganja pokrivajo druge varnostne naprave.
- Upravljavec ni zaščiten pred motnjami s strani drugih naprav za brezžično javljanje ali pozicioniranje.

### ES Declaración general de conformidad

Por la presente, la empresa SELVE GmbH & Co. KG declara, que el commeo Send 1/Send 10/ Send WS 10/commeo Wall Send corresponde a los requerimientos básicos y los demás preceptos relevantes, descritos en la directiva 2014/53/EU. La declaración general de conformidad está a su disposición en *www.selve.de.*

### S *Allmän konformitetsförsäkran*

*Härmed försäkrar SELVE GmbH & CO. KG, att commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send uppfyller de grundläggande kraven och de andra relevanta föreskrifterna i direktivet 2014/53/EU. Konformitetsintyget hittar du på* www.selve.de.

### DK Generel konformitetserklæring

Hermed erklærer firma SELVE GmbH & Co. KG e at commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send forefindes i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de andre relevante forskrifter i direktivet 2014/53/EU. Du kan finde konformitetserklæringen på *www.selve.de.*

### CZ *Všeobecné prohlášení o shodě*

*Firma SELVE GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send odpovídá základním požadavkům a dalším relevantním předpisům směrnice 2014/53/EU. Prohlášení o shodě najdete na internetové adrese* www.selve.de.

### SLO Splošna izjava o skladnosti

Podjetje SELVE GmbH & Co. KG izjavlja, da so naprave commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send skladne z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi direktive 2014/53/ES. Izjavo o skladnosti najdete na naslovu *www.selve.de.*

CE